

¡Felicitaciones!

Acaba de adquirir el mejor refrigerador comercial de su categoría. Puede contar con muchos años de funcionamiento sin problemas.

Tabla de contenidos

Información de seguridad

Medidas de seguridad y eliminación adecuada3

Antes de la instalación

Antes de la instalación y uso propietario4

Desembalaje5

Pie de nivelación, pie de nivelación de 6" y montaje de las ruedas.....6

Nivelación y sellado del gabinete al suelo7

Instalación eléctrica y seguridad.....8

Montaje del gabinete

Tomas de corriente de la vitrina de cristal curvado para alimentos.....9

Instalación de estantes y accesorios estándar

Funcionamiento del gabinete

Arranque, control de temperatura y ubicación del interruptor de luz 11

Secuencia general de funcionamiento 12

Mantenimiento, cuidado y limpieza

Limpieza del serpentín del condensador..... 13

Cuidado y limpieza del acero inoxidable y 8 consejos para evitar la oxidación..... 15

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes

Tareas de servicio y sustitución de componentes.....16

MANUAL DE INSTALACIÓN

TCGG - Vitrina de cristal curvado para alimentos



TCGG-36-S-LD



TCGG-48-S



TCGG-60-S-LD



TCGG-72-LD



MANUAL DE INSTALACIÓN

TCGG - Vitrina de cristal curvado para alimentos

Traducción de las instrucciones originales

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • International FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152

Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471

América del Norte - Canadá y Caribe

Teléfono para garantía: +1 855-878-9277

Fax para garantía: +1 636-980-8510

Correo electrónico para garantía: WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Teléfono de asistencia técnica: +1 855-372-1368

Correo electrónico del servicio de asistencia técnica: Service@TrueMfg.com

07:00 – 18:00 CST lunes–viernes

08:00 – 12:00 sábado

México

Teléfono: +52 555-804-6343/44

Service-MexicoCity@TrueMfg.com

09:00 – 17:30 lunes–viernes

Latinoamérica

Teléfono: +52 555-804-6343/44

ServiceLatAm@TrueMfg.com

09:00 – 17:30 lunes–viernes

R.U., Irlanda, Oriente Medio, África e India

Teléfono: +44 (0) 800-783-2049

Service-EMEA@TrueMfg.com

08:30 – 17:00 lunes–viernes

Australia

Teléfono: +61 2-9618-9999

Service-Aus@TrueMfg.com

08:30 – 17:00 lunes–viernes

Unión Europea y Comunidad de Estados Independientes

Teléfono: +49 (0) 7622-6883-0

Service-EMEA@TrueMfg.com

08:00 – 17:00 lunes–viernes



975548-B

GRACIAS
POR SU COMPRA

¿Cómo manipular su refrigerador True para alcanzar el funcionamiento más eficiente y óptimo?

Ha elegido uno de los mejores refrigeradores comerciales jamás fabricados. Se han utilizado estrictos controles de calidad y solo materiales de la mejor calidad disponible. Manipulado correctamente, su refrigerador TRUE le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin problemas.

ADVERTENCIA - Utilice el equipo para el uso previsto según la descripción del presente manual de instalación.

Seguridad del refrigerante e información de advertencia

Consulte la etiqueta del número de serie dentro del gabinete para el tipo de refrigeración de las unidades. Para la refrigeración con hidrocarburo (solo R290), consulte a continuación:



PELIGRO - Riesgo de incendio o explosión. Se utiliza refrigerante inflamable. **NO** utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. **NO** punce la tubería de refrigerante; siga cuidadosamente las instrucciones de manipulación. Encargue la reparación a un técnico de servicio cualificado.



PELIGRO - Riesgo de incendio o explosión (se utiliza refrigerante inflamable), consulte el manual de reparación/la guía de usuario antes de intentar reparar este producto. Es obligatorio observar todas las medidas de seguridad. Elimine el refrigerante correctamente según los reglamentos locales y nacionales. Siga todas las medidas de seguridad.

PRECAUCIÓN - Mantenga libres de obstrucción todos los orificios de ventilación en la envolvente del equipo o en la carcasa del equipo.

Seguridad básica y advertencias

- Preste atención durante el funcionamiento, el mantenimiento o las reparaciones para evitar cortes o pellizcos ocasionados por cualquier parte/componente del gabinete.
- Las unidades pueden generar un peligro de vuelco durante el desembalaje, la instalación o al desplazar la unidad.
- Asegúrese de que la unidad está ubicada e instalada de acuerdo a las instrucciones de instalación antes de usarla.
- Este equipo no se debe usar, limpiar o mantener por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- **NO** permita que los niños jueguen con el equipo o se suban, se paren o se cuelguen de los estantes de la unidad con el fin de prevenir daños del refrigerador y lesiones personales.
- **NO** toque las superficies frías del compartimento congelador si tiene las manos húmedas o mojadas. La piel puede quedarse pegada a estas superficies extremadamente frías.
- Desenchufe el refrigerador antes de realizar trabajos de limpieza o reparación.
- Ajustar los controles de temperatura a la posición 0 o apagar un control electrónico no desconecta la alimentación eléctrica de todos los componentes (p. ej. circuitos de luces, calefactores perimetrales y ventiladores del evaporador).
- **NO** almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en inmediaciones de este o cualquier otro equipo.
- **NO** almacene sustancias explosivas en el equipo, p. ej., botes de aerosol con propelente inflamable.
- Mantenga los dedos alejados de las áreas con peligro de aprisionamiento. Los espacios entre las puertas y el gabinete son pequeños, así que tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños en el área.

- **NO** utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del equipo a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

NOTA: Todos los trabajos de mantenimiento deben ser ejecutados por un técnico de servicio cualificado.

Advertencia de eliminación del gabinete

¡PELIGRO!
RIESGO DE
APRISIONAMIENTO
DE NIÑOS



Eliminación adecuada del gabinete

El riesgo de aprisionamiento o asfixia de niños no pertenece al pasado. Los refrigeradores desechados o abandonados albergan riesgos incluso si se dejan solo "unos cuantos días" sin vigilancia. Si desea deshacerse de su refrigerador viejo, siga las instrucciones siguientes para ayudar a prevenir accidentes.

Antes de desechar su refrigerador o congelador antiguo:

- Desmonte las puertas.
- Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan acceder fácilmente al interior.



PELIGRO - Riesgo de incendio o explosión. Uso de aislamiento térmico y/o refrigerante inflamable. Elimine todo según los reglamentos locales y nacionales. Siga todas las medidas de seguridad.

Instalación

Antes de la instalación

Uso propietario

Para garantizar que su equipo funciona correctamente desde el primer día, debe instalarse adecuadamente. Recomendamos encarecidamente encargar a un mecánico/electricista especializado en refrigeración la instalación de su equipo TRUE. Los gastos de una instalación profesional es dinero bien gastado.

Antes de empezar a instalar su equipo TRUE, verifique cuidadosamente que no haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta algún daño, efectúe inmediatamente la debida reclamación ante la empresa de transporte que hizo la entrega.

TRUE no responde por ningún daño ocurrido durante el transporte.

Ubicación del gabinete

- Para un funcionamiento correcto, la temperatura ambiente debe estar entre 15,5 °C (60 °F) y 40 °C (104 °F).
- El equipo no es apropiado para el uso en exteriores.
- El equipo no es apropiado para un área donde se pueda usar una lavadora a presión o una manguera.
- Asegúrese de que la ubicación proporcione espacios libres adecuados y un flujo de aire suficiente para el gabinete.
- Asegúrese de que la alimentación eléctrica del gabinete cumpla con la hoja de especificaciones o la placa de características del gabinete y que se encuentre dentro de la tensión nominal (+/-5%). Además, observe que el amperaje nominal del circuito sea correcto y que esté puesto a tierra correctamente.
- El gabinete debe enchufarse siempre a un circuito eléctrico individual propio. Está prohibido el uso de enchufes adaptadores y cables de prolongación.

Aviso al cliente

La **garantía no cubre** el deterioro o la descomposición de productos en el refrigerador/congelador. Además del siguiente procedimiento de instalación recomendado, debe operar el refrigerador/ congelador durante 24 horas antes de usarlo para confirmar un funcionamiento correcto.



ESPACIOS LIBRES

	ARRIBA	A LOS LADOS	PARTE TRASERA
TCGG	0"	0"	Abierto

ADVERTENCIA – La garantía queda anulada si la ventilación es insuficiente.

Tabla de calibres de alambre

115 Voltios	Distancia en pies hasta el centro de la carga											
Amperios	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Voltios	Distancia en pies hasta el centro de la carga											
Amperios	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	5	4	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

Instalación (cont.)

Desembalaje

Herramientas necesarias

- Llave inglesa
- Destornillador Phillips
- Nivel de burbuja

Recomendamos el siguiente procedimiento para desembalar el equipo:

1. Retire el embalaje externo (cartón, plástico de burbujas, esquinas de poliestireno extruido y plástico transparente). Véase la fig. 1. Verifique que no haya daños ocultos. **De haberlos, efectúe inmediatamente la debida reclamación ante la empresa de transporte que hizo la entrega.**

NOTA: NO retire los bloques para transporte (véase la fig. 2) hasta que la unidad esté instalada en su ubicación final.

No los deseche; utilice los bloques la próxima vez que traslade el gabinete.

2. **NOTA:** Retire las fijaciones que sujetan el gabinete a la plataforma (véase la fig. 3). Mueva el equipo hasta el punto más cercano posible de su ubicación final antes de retirar la plataforma de madera. En algunos modelos se debe retirar la cubierta/rejilla frontal y/o trasera para acceder a los pernos de transporte.

3. Si **no se utilizan** ruedas o pies de nivelación, retire el gabinete de la plataforma de madera y coloque la plataforma a un lado.

NOTA: NO levante el gabinete por las encimeras, puertas, gavetas o rejillas.

Si se utilizan ruedas o pies de nivelación, gire el gabinete sobre la plataforma (véase la fig. 4) y consulte las instrucciones de instalación en la página 6.

NOTA: Recuerde que el gabinete debe permanecer de pie durante 24 horas antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

Las llaves del gabinete con cerraduras de puerta van en el paquete de seguridad.

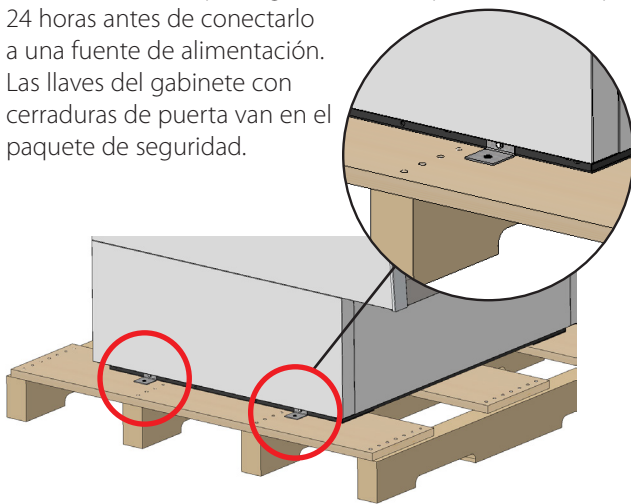


Fig. 3. Ubicación de las fijaciones en el palé. No se muestran todos los lados.



ADVERTENCIA – Las unidades pueden generar un peligro de vuelco durante el desembalaje, la instalación o al desplazar la unidad.

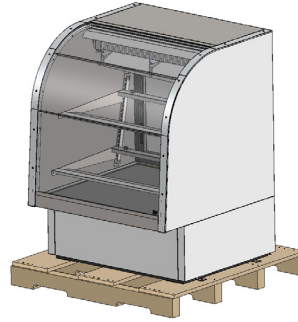


Fig. 1. Retire el embalaje externo.



Fig. 2. Ubicación de los bloques de transporte de las puertas correderas de cristal. Si los hay, retírelos y no los deseche.

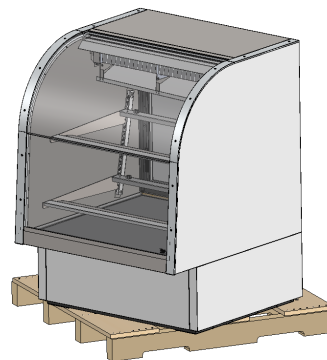


Fig. 4. Al levantar la unidad, no utilice las encimeras, puertas/ cajones o parrillas como punto de elevación.

Instalación (cont.)

Ubicación del gabinete

1. Asegúrese de que la(s) manguera(s) de drenaje estén situadas en la bandeja.
2. Saque el enchufe y el cable del interior de la parte inferior trasera del refrigerador (**NO** lo enchufe).
3. Coloque la unidad lo suficientemente cerca de la fuente de alimentación para que no sea necesario utilizar un cable de prolongación.

Instalación de los pies de nivelación

Los pies de nivelación se suministran para ayudar a nivelar el gabinete.

Acceda a la parte inferior del gabinete y enrosque los pies de nivelación en los orificios previstos para fijar el gabinete a la plataforma. Véanse las figs. 1 y 2.

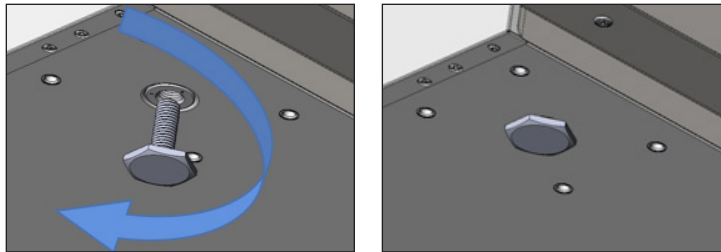


Fig. 1. Gire los pies de nivelación en sentido horario para bajar la unidad.

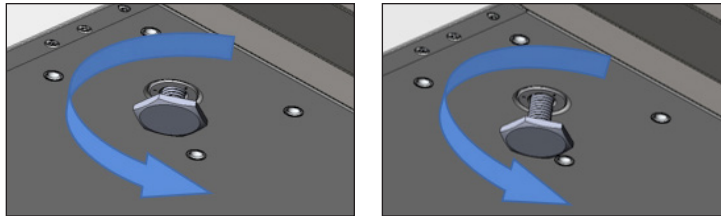


Fig. 2. Gire los pies de nivelación en contra del sentido horario para elevar la unidad.

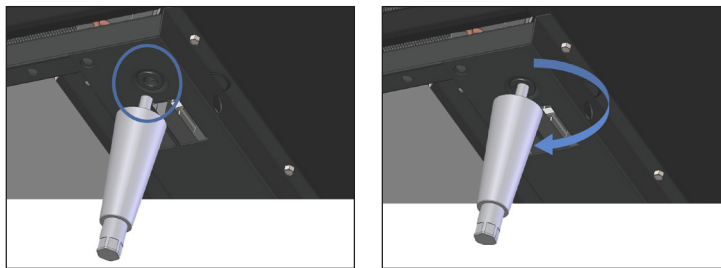


Fig. 3. Localice el orificio roscado en el riel.

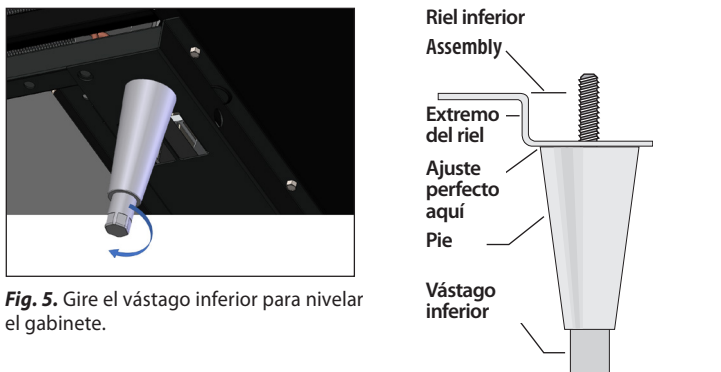
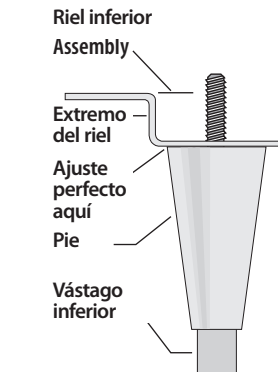


Fig. 5. Gire el vástago inferior para nivelar el gabinete.



Instalación de los pies de nivelación de 6" o de las ruedas

Los pies ajustables permiten tener un espacio libre de 152 mm (6") debajo del gabinete. Las ruedas brindan movilidad al gabinete.

NOTA: Si el gabinete tiene un tornillo, una rueda o un pie de nivelación central, asegúrese de que esté ajustado correctamente para que haga pleno contacto con el suelo una vez el gabinete se haya nivelado.

Herramientas requeridas

Llave inglesa

Pies de nivelación de 6"

1. Acceda a la parte inferior del gabinete y enrosque los pies de nivelación en el riel. Véanse las figs. 3 y 4.
2. Compruebe que el gabinete está nivelado.
3. Si el gabinete no está nivelado, levántelo con suavidad y apoye el extremo inferior. Use llave ajustable para enroscar o desenroscar el vástago inferior del pie de nivelación y así nivelar el gabinete para que tenga un apoyo sólido. Véase la fig. 5.

Ruedas

1. Afloje los pernos de las ruedas lo suficiente para deslizar las calzas suministradas de las ruedas entre el cojinete de las ruedas y el riel inferior del gabinete. Véase la fig. 6.
2. Instale el número deseado de calzas. Si utiliza más de una calza, gire las ranuras a un ángulo de 90° entre sí para que no queden en una sola línea. Véanse las figs. 7 y 8.
3. Apriete y asegure las calzas y las ruedas con el destornillador de rueda opcional. Baje el gabinete y verifique que esté nivelado. Si el gabinete no está nivelado, repita el proceso hasta que el gabinete esté nivelado y apoyado.

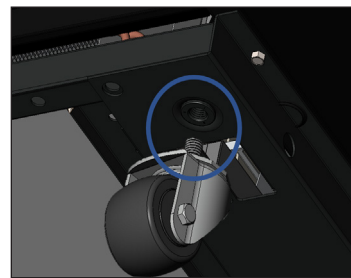


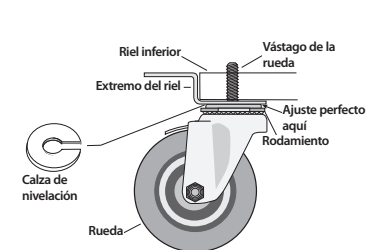
Fig. 6. Afloje el perno de la rueda.



Fig. 7. Instale la(s) calza(s).



Fig. 8. Coloque varias calzas en ángulos de 90°.



Instalación (cont.)

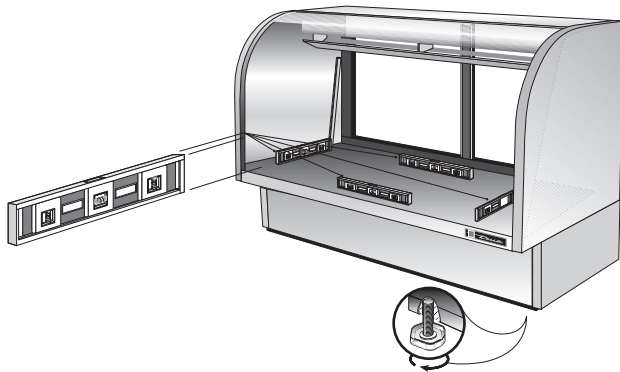
Nivel de burbuja

La nivelación apropiada de su refrigerador TRUE es decisiva para su buen funcionamiento (para modelos no móviles). La nivelación afecta la eliminación efectiva de condensado y el funcionamiento correcto de la puerta.

Nivele la unidad de adelante hacia atrás y de lado a lado.

1. Coloque el nivelador en el suelo interior de la unidad cerca de las puertas (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte frontal del gabinete). Nivele el gabinete.
2. Coloque el nivelador en la parte interior trasera del gabinete (nuevamente, el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte trasera del gabinete). Nivele el gabinete.
3. Ejecute procesos similares a los pasos 1 y 2 para colocar el nivelador en el suelo interior (lado izquierdo y derecho, paralelamente a la profundidad del refrigerador). Nivele el gabinete.

NOTA: Si el gabinete tiene un tornillo, una rueda o un pie de nivelación central, asegúrese de que esté ajustado correctamente para que haga pleno contacto con el suelo una vez el gabinete se haya nivelado.



Sellado del gabinete al suelo

Puede ser necesario sellar la vitrina al suelo para cumplir con los códigos sanitarios locales o por exigencias de la aplicación del cliente.

NOTA: Los suelos de asfalto son sensibles a los ataques químicos. Antes de aplicar el sellante, debe colocarse una capa de cinta adhesiva sobre el suelo para protegerlo.

True recomienda utilizar cualquiera de los siguientes métodos de sellado:

- Moldura de vinilo para zócalos como la producida por Armstrong, Johnson o Kentile (disponible en los proveedores de revestimientos de suelos)
- Masilla disponible en ferreterías.

Moldura para zócalos

1. Limpie a fondo la suciedad y la grasa del gabinete y del suelo.
2. Aplique un cemento de contacto recomendado en la moldura para zócalos y colóquela.
3. Deje secar la moldura.
4. Rellene las grietas y las juntas con material de enmasillado.

Masilla

1. Limpie a fondo la suciedad y la grasa del gabinete y del suelo.
2. Dibuje el contorno de la base del gabinete en el suelo.
3. Levante y bloquee la parte frontal del gabinete.
4. Aplique un cordón de sellante en el suelo 1/2" (13 mm) dentro de la parte frontal del contorno dibujado en el paso 3.
5. Levante y bloquee la parte trasera del gabinete.
6. Aplique sellante al suelo en las otras tres partes, como se indica en el paso 4.
7. Baje el gabinete.
8. Examine el gabinete asegurándose que está sellado al suelo alrededor de todo el perímetro.

Sellantes aprobados NSF

- 3M #ECU800 Caulk
- 3M #ECU2185 Caulk
- 3M #ECU1055 Bead
- 3M #ECU1202 Bead
- Armstrong Cork – Rubber Caulk
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
- G.E. Silicone Sealer
- Dow Corning Silicone Sealer

Instalación (cont.)



Instalación eléctrica y seguridad

Uso de enchufes adaptadores

¡JAMÁS USE UN ENCHUFE ADAPTADOR! Un enchufe adaptador modifica la configuración original del enchufe OEM al conectarlo a una fuente de alimentación.

TRUE no concede garantía a ningún refrigerador/congelador que haya sido conectado a un enchufe adaptador.

Uso de cables de prolongación

¡JAMÁS USE UN CABLE DE PROLONGACIÓN! Un cable de prolongación se define como cualquier componente que agrega longitud al cable de alimentación OEM original al conectarlo a una fuente de alimentación.

TRUE no concede garantía a ningún refrigerador/congelador que haya sido conectado a un cable de prolongación.

Configuración del enchufe NEMA

¡USO ÚNICAMENTE EN 60 HZ!

TRUE utiliza los tipos de enchufe NEMA indicados. Si **NO** dispone de la toma adecuada, encargue a un electricista cualificado la verificación y la instalación de la fuente de alimentación correcta.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

Cómo conectar la electricidad

- El cable de alimentación de este equipo está dotado de un enchufe de puesta a tierra que minimiza el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- Encargue a un electricista cualificado la revisión de la toma de corriente y el circuito de pared para garantizar que la toma está conectada a tierra correctamente.
- Si se trata de una toma estándar de 2 clavijas, es responsabilidad y obligación personal del usuario reemplazarla por una toma de pared conectada a tierra correctamente.
- **Bajo ninguna circunstancia** corte o retire la clavija de puesta a tierra del cable de alimentación. Por su seguridad personal, el equipo debe conectarse a tierra correctamente.
- Antes de conectar su nuevo equipo a la fuente de alimentación, verifique la tensión de entrada con un voltímetro. Si la tensión registrada es menor a la tensión nominal para el funcionamiento (+/-5%) y el amperaje nominal, corríjala inmediatamente. La tensión requerida figura en la placa de características del gabinete.
- El refrigerador/congelador debe enchufarse siempre a un circuito eléctrico propio. Esto permite alcanzar el mejor rendimiento y previene una sobrecarga de los circuitos de cableado del edificio, lo que podría causar un incendio por el sobrecalentamiento de los cables.
- Jamás desenchufe su refrigerador/congelador tirando del cable de alimentación. Agarre siempre el enchufe con firmeza y retírelo horizontalmente de la toma.
- Al desplazar el refrigerador/congelador, por cualquier motivo, tenga cuidado de no torcer ni dañar el cable de alimentación.
- Repare o sustituya inmediatamente todos los cables de alimentación que hayan empezado a deshilacharse o presenten algún otro daño. **NO** utilice un cable que presente grietas o daños por abrasión en toda su longitud o en alguno de sus extremos.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe reemplazarse por un componente original del fabricante de equipo (OEM). Para prevenir riesgos, encargue esta tarea a un proveedor de servicio cualificado.

Diagrama de cableado del gabinete

El diagrama de cableado del gabinete se encuentra en el exterior del compartimento de servicio del gabinete.

Puede conseguir una copia del diagrama de cableado en www.truemfg.com/support/serial-number-lookup

Montaje del gabinete

Tomas de corriente de la vitrina de cristal curvada para alimentos

Las vitrinas están equipadas con una toma de corriente en la zona superior izquierda de la parte trasera del gabinete. Cable y enchufe incluidos.

ADVERTENCIA - NO conecte una carga eléctrica superior a 4,0 amperios en esta toma de corriente



Accesorios estándar

Instalación de los estantes de acero inoxidable

1. Sin desconectar el tubo elástico, levante cada puerta del riel correspondiente. Estire el tubo elástico y coloque las puertas a cada lado de la unidad.
2. Localice los soportes del estante e instale el extremo dentado en los perfiles de acero inoxidable de las paredes interiores a la altura deseada (véase la figura 1). Instálelos a la misma altura a la izquierda y derecha, como pares iguales.

3. Coloque el estante de acero inoxidable con el tope para el producto hacia la parte delantera del gabinete. Véase la fig. 2.

NOTA: Asegúrese de que las solapas laterales se superponen con el soporte del estante (véase la fig. 3) y que la punta del soporte del estante encaja en la ranura frontal del mismo (véase la fig. 4).

4. Enchufe la luz del estante en la toma de corriente. Véase la fig. 5.

NOTA: Las luces no funcionarán si no están enchufadas.

5. Vuelva a instalar las puertas.



Fig. 1. Enganche los soportes del estante en los perfiles a la altura deseada.



Fig. 3. Asegúrese de que el lateral del estante se engancha sobre el soporte del mismo.

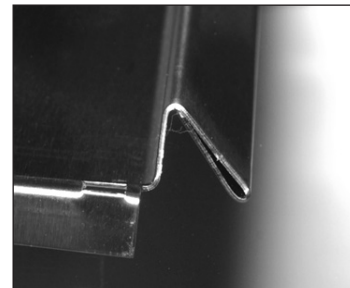


Fig. 2. Coloque el tope para el producto hacia la parte delantera del gabinete.

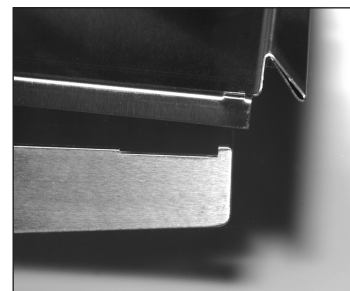
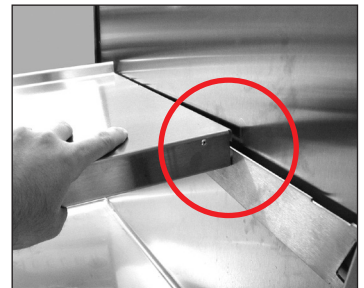


Fig. 4. La punta de apoyo del estante encaja en la ranura frontal del mismo.

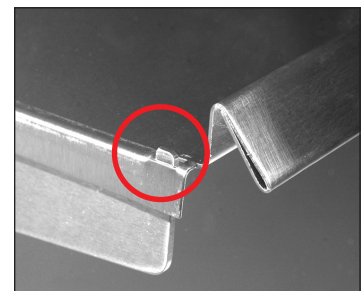


Fig. 5. Enchufe la luz del estante.

Montaje del gabinete (cont.)

Instalación de los estantes en las vitrinas para alimentos

1. Sin desconectar el tubo elástico, levante cada puerta del riel correspondiente. Estire el tubo elástico y coloque las puertas a cada lado de la unidad.
2. Localice los soportes del estante e instale el extremo dentado en los perfiles de acero inoxidable de las paredes interiores a la altura deseada (véase la figura 6). Instálelos a la misma altura a la izquierda y derecha, como pares iguales.
3. Localice las luces horizontales. Enganche el conjunto de la luz en los soportes del estante colocando el lado de la luz hacia abajo y con los cables eléctricos a la derecha. Véase la fig. 7.
4. Deslice el conjunto de la luz hacia adelante hasta que se asiente en la muesca delantera del soporte del estante.
5. Coloque el estante de acero inoxidable en el soporte del mismo.
6. Enchufe las luces del estante en la toma de corriente.
7. Vuelva a instalar las puertas.

NOTA: Las luces no funcionarán si no están enchufadas o si la tapa del enchufe no está colocada.



Fig. 6. Enganche los soportes del estante en los perfiles a la altura deseada.

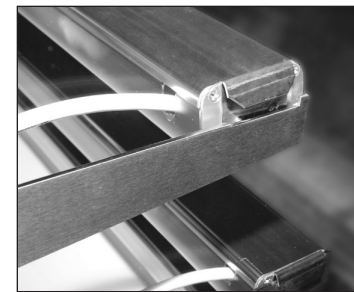


Fig. 7. Coloque el conjunto de la luz enganchado en el soporte del estante y bien ajustado en la muesca.

Instalación de los estantes de rejilla

1. Sin desconectar el tubo elástico, levante cada puerta del riel correspondiente. Estire el tubo elástico y coloque las puertas a cada lado de la unidad.
2. Localice los soportes del estante e instale el extremo dentado en los perfiles de acero inoxidable de las paredes interiores a la altura deseada. Instálelos a la misma altura a la izquierda y derecha, como pares iguales.
3. Enganche los soportes del estante trasero en la muesca trasera de los soportes del mismo. Véase la fig. 8
4. Localice las luces horizontales. Enganche el conjunto de la luz en los soportes del estante colocando el lado de la luz hacia abajo y con los cables eléctricos a la derecha.
5. Deslice el conjunto de la luz hacia adelante hasta que se asiente en la muesca delantera del soporte del estante.
6. Coloque el estante superior sobre el conjunto de la luz superior y el soporte posterior.
7. Encaje el estante en las fijaciones del soporte trasero. Véase la fig. 9.
8. Enchufe la luz en la toma de corriente. Véase la fig. 9.
9. Repita los pasos 6–8 para el resto de estantes.
10. Vuelva a instalar las puertas.

NOTA: Asegúrese de que el tope de la bandeja está colocado hacia arriba y hacia el frente del gabinete.

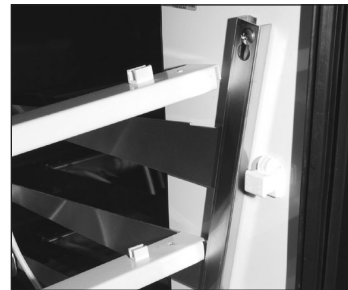


Fig. 8. Coloque los soportes traseros sobre la muesca trasera.



Fig. 9. Asegúrese de que los estantes de rejilla encajen en la fijaciones de los soportes traseros. Enchufe la luz en la toma de corriente.



Fig. 10. Repita el procedimiento para el resto de estantes.

Funcionamiento del gabinete

Arranque

- El compresor ya está listo para funcionar cuando se compra la unidad. Todo lo que debe hacer es enchufar el refrigerador.
- Una modificación excesiva del control podría ocasionar dificultades de servicio. Si alguna vez se requiere reemplazar el control de temperatura, asegúrese de solicitar el reemplazo a su distribuidor TRUE o a un agente de servicio recomendado.
- Es fundamental que su unidad TRUE reciba un flujo de aire interno suficiente. Evite que el producto haga presión contra los lados o la pared trasera y que se encuentre a menos de 4" (101,6 mm) de la carcasa del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín del evaporador debe circular por el gabinete para lograr temperaturas homogéneas del producto.

NOTA: Si el equipo se desconecta o apaga, espere 5 minutos antes de encenderlo nuevamente.

RECOMENDACIÓN – Antes de cargar el producto, haga funcionar su equipo TRUE vacío durante 24 horas para verificar que funcione correctamente. ¡Recuerde que nuestra garantía de fábrica **NO** cubre el deterioro de productos!

Control de temperatura y ubicación del interruptor de luz

El símbolo de luz  indica la ubicación aproximada del interruptor de luz. 

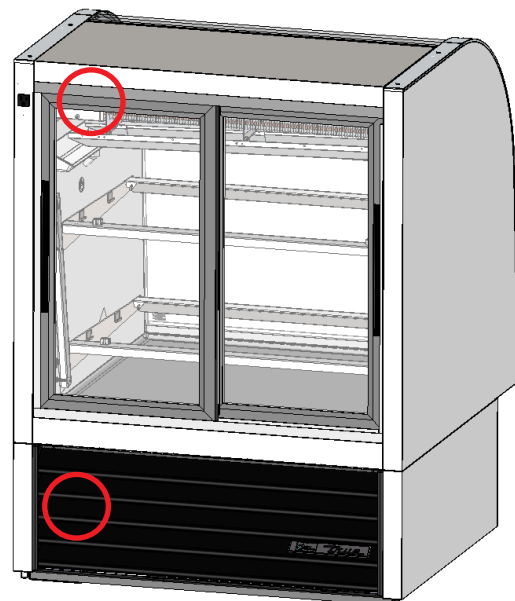
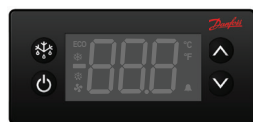
Interruptor de luz en los modelos con puerta de cristal
Interior del lado izquierdo del techo visto desde la parte trasera del gabinete



Controles mecánicos de temperatura
Interior del lado izquierdo del techo visto desde la parte trasera del gabinete



Control electrónico de temperatura
Detrás de la rejilla trasera de la izquierda



PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre el ajuste del control de la temperatura de un gabinete o la secuencia general de funcionamiento, consulte nuestro **Ajuste del control de la temperatura - Secuencia del manual de operación** en nuestra biblioteca de recursos en <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> o utilice el código QR.



Funcionamiento del gabinete (cont.)

Gabinetes del refrigerador y congelador

Cuando el gabinete está enchufado

- Las luces interiores se iluminan en modelos con puerta de cristal (consulte la página anterior para la ubicación del interruptor de luz).
- Un control electrónico con pantalla digital se ilumina (si está instalado).
- Es posible que haya un pequeño retraso hasta que el compresor y/o los ventiladores del evaporador arranquen. Este retraso puede determinarse por tiempo o temperatura que podría ser el resultado de un evento de descongelación inicial que durará al menos 6 minutos.
- El control de temperatura/termostato puede encender y apagar cíclicamente y al mismo tiempo el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador. Todos los gabinetes requieren un evento de descongelación para asegurar que el serpentín del evaporador permanezca libre de escarcha y hielo. La descongelación se inicia mediante un temporizador de descongelación o el control electrónico.

EXCEPCIÓN – Los modelos TSID, TDBD, TCGG, y TMW no tienen ventilador(es) del evaporador.

- El control de temperatura/termostato detecta una temperatura del serpentín del evaporador o la temperatura del aire, NO la temperatura del producto.
- Un termómetro analógico, un termómetro digital o una pantalla de control electrónico pueden reflejar los cambios negativos o positivos de la temperatura en el ciclo de refrigeración, NO la temperatura del producto. **El método más preciso para determinar el funcionamiento del gabinete es verificar la temperatura del producto.**
- Los refrigeradores con controles mecánicos de temperatura se descongelan durante cada ciclo de apagado del compresor.
- Los congeladores con controles mecánicos de temperatura se descongelan al iniciar el tiempo determinado en un temporizador de descongelación.

EXCEPCIÓN – Los modelos TFM, TDC, THDC y TMW requieren una descongelación manual. La frecuencia de esta descongelación manual depende del uso del gabinete y de las condiciones ambientales.

- Un control electrónico con pantalla digital (si está instalado) mostrará **def** durante la descongelación.

NOTA: La pantalla puede tener un breve retraso antes de mostrar una temperatura después de que un evento de descongelación haya finalizado y en su lugar mostrar **def** durante un ciclo de refrigeración.

- Los modelos con un termómetro analógico o digital pueden mostrar temperaturas más altas de lo normal durante la descongelación.
- Un refrigerador usa los ventiladores del evaporador para limpiar el serpentín durante la descongelación.

EXCEPCIÓN – Los modelos TSID, TDBD y TCGG no tienen ventilador(es) del evaporador.

- Un congelador usa calefactores para limpiar el serpentín del evaporador durante la descongelación.

NOTA: El calefactor del serpentín del evaporador y el calefactor del tubo de drenaje solo se energizan durante la descongelación. La descongelación finaliza cuando se alcanza una temperatura específica del serpentín del evaporador por duración de tiempo.

Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

PRECAUCIÓN - Preste atención durante el funcionamiento, el mantenimiento o las reparaciones para evitar cortes o pellizcos ocasionados por cualquier parte/componente del gabinete.

Limpieza del serpentín del condensador

Al usar equipos eléctricos deben observarse una serie de medidas de seguridad básicas incluidas las siguientes:



ADVERTENCIA – Riesgo de descargas eléctricas y quemaduras. Desenchufe la unidad o desconecte la alimentación eléctrica antes de continuar. **NO** limpie el equipo con una máquina de lavado a presión ni con una manguera.



PRECAUCIÓN - Riesgo de lesiones oculares. Se recomienda utilizar protección ocular.



PRECAUCIÓN – Las aletas son afiladas. Se recomienda el uso de guantes.

Herramientas necesarias

- Llave para tuercas 1/4"
- Llave para tuercas 3/8"
- Cepillo de cerdas duras
- Destornillador Phillips
- Depósito de aire comprimido
- Aspiradora
- Linterna
- Protección ocular
- Guantes

1. Desconecte el equipo de la corriente.
2. Retire la rejilla trasera del gabinete. Véase la fig. 1.
3. Con un cepillo de cerdas duras, limpie con cuidado la suciedad acumulada en las aletas del serpentín delantero del condensador. Véase la fig. 2.
4. Luego de eliminar la suciedad de la superficie del serpentín, use una linterna para verificar que puede ver a través del serpentín y observar cómo gira la paleta del ventilador del condensador. Véase la fig. 3.

Si la vista es despejada, reinstale la rejilla, conecte la unidad a la corriente y verifique el funcionamiento.

Si la vista aún está bloqueada con suciedad, proceda con el paso 5.

5. Retire los pernos base del condensador. Véase la fig. 4.
6. Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera (las conexiones de los tubos son flexibles). Sople ligeramente aire comprimido o CO₂ a través del serpentín hasta que esté limpio. Véase la fig. 5.
7. aspire con cuidado la suciedad alrededor y detrás del área de la unidad de condensación.
8. Deslice cuidadosamente el conjunto del compresor a su posición y vuelva a colocar los pernos. Véase la fig. 6.
9. Reinstale la rejilla, conecte la unidad a la corriente y verifique el funcionamiento.



Fig. 1. Ubicación del tornillo de la rejilla trasera. Retire cuidadosamente la rejilla.

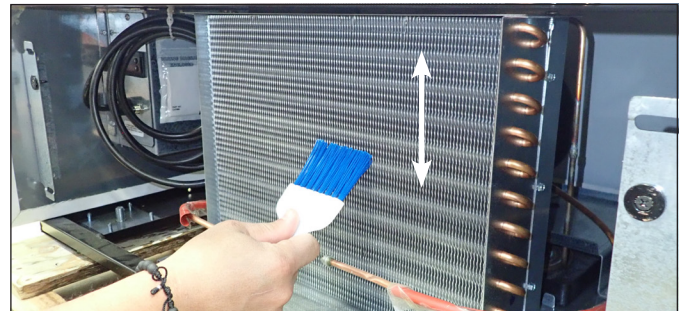


Fig. 2. Nunca cepille las aletas del serpentín.

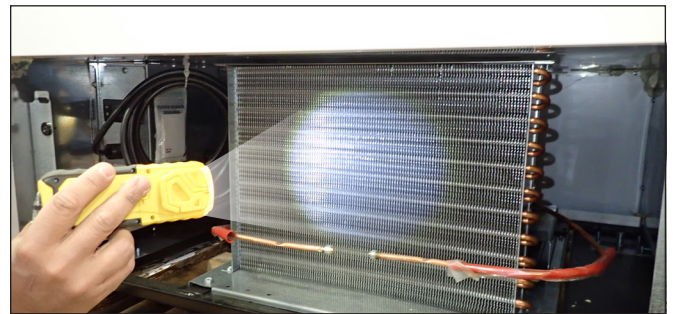


Fig. 3. Verifique que todos los bloqueos se hayan retirado.



Fig. 4. Retire los pernos de la base del condensador.

Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

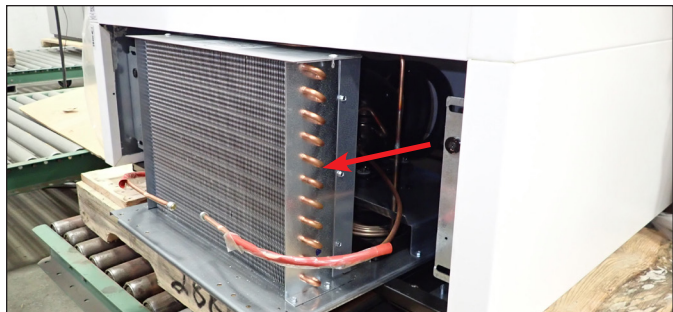


Fig. 5. Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera.

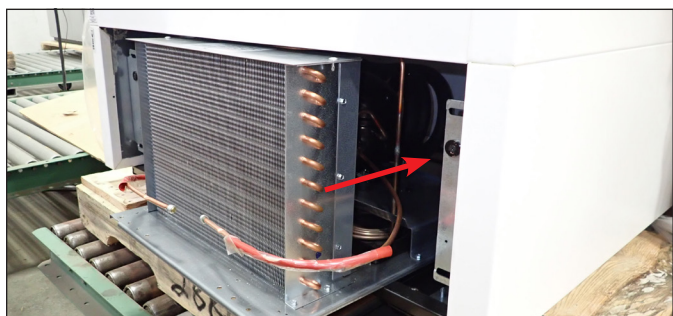


Fig. 8. Deslice cuidadosamente la unidad de condensación a su posición inicial y sustituya los pernos.

Información importante sobre la garantía

¡LA GARANTÍA NO CUBRE LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR!

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de TRUE Manufacturing. Consulte los datos en la cubierta delantera para conocer la información de contacto y ubicación.

- Los serpentines del condensador acumulan suciedad y requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.
- Un serpentín de condensación sucio puede provocar reparaciones que no cubre la garantía y/o fallos del gabinete.
- Una limpieza correcta incluye retirar el polvo del condensador usando un cepillo suave o una aspiradora convencional o bien aplicando CO₂, nitrógeno o aire comprimido.
- No coloque ningún material filtrante delante del serpentín del condensador.
- En la mayoría de unidades es posible acceder al condensador retirando la cubierta exterior de la rejilla del gabinete.
- Si no puede retirar adecuadamente la suciedad, póngase en contacto con su proveedor cualificado de mantenimiento de refrigeración.

Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

Cuidado y limpieza de equipos de acero inoxidable

PRECAUCIÓN - **NO** utilice lana de acero ni productos abrasivos o basados en cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.

Factores nocivos para el acero inoxidable

Básicamente hay tres factores que pueden dañar la capa pasiva del acero inoxidable permitiendo que la corrosión aparezca.

- Ralladuras de cepillos metálicos, espátulas, estropajos de acero y otros elementos pueden tener un efecto abrasivo en la superficie de acero inoxidable.
- Depósitos sobre el acero inoxidable pueden dejar manchas. Dependiendo de su ubicación geográfica puede tener a disposición agua dura o blanda. El agua dura puede dejar manchas. El agua dura calentada previamente puede dejar manchas si se deja reposar por mucho tiempo. Estos depósitos pueden dañar la capa pasiva y corroer el acero inoxidable. Todos los depósitos resultantes de la preparación de comida o del servicio deben retirarse tan pronto como sea posible.
- Cloruros que están presentes en la sal de mesa, los alimentos y el agua, así como en los limpiadores domésticos e industriales. Este tipo de cloruros son los más perjudiciales para el acero inoxidable.

Limpieza y restauración del acero inoxidable

NO use limpiadores para acero inoxidable o disolventes similares para limpiar piezas plásticas o con recubrimiento de polvo. En lugar de esto, use agua caliente con jabón.

- Para la limpieza habitual y la eliminación de grasa y aceite, aplique vinagre blanco, amoníaco o cualquier detergente convencional* con una esponja o paño suaves.
- Un pulidor de acero inoxidable (p. ej., Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish, o Ecolab® Ecoshine®) y el aceite de oliva pueden funcionar como una barrera protectora contra las huellas dactilares y las manchas.
- Desengrasantes* (p. ej., Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) son productos excelentes para retirar grasa, ácidos grasos, sangre y productos quemados de todas las superficies.

***NO** use detergentes o desengrasantes con cloruros o fosfatos.

- Para los trabajos de restauración/pasivación o para eliminar manchas y decoloración persistentes, los productos Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifix™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine o Talc pueden aplicarse frotando en el sentido de las líneas de pulido.

NOTA: El uso de nombres propios se hace a modo de ejemplo y no constituye ni implica una promoción de los productos. La omisión de limpiadores patentados de esta lista no se califica como error.

8 consejos que ayudan a prevenir la corrosión del acero inoxidable

Mantenimiento de la limpieza de su equipamiento

Evite la aparición de manchas limpiando con frecuencia. Use limpiadores observando el contenido recomendado (alcalino clorado o sin cloro).

Uso de las herramientas correctas de limpieza

Use herramientas no abrasivas para limpiar los productos de acero inoxidable. La capa pasiva de acero inoxidable no sufre daños si se usan paños suaves y estropajos de plástico.

Limpieza a lo largo de las líneas de pulido

Las líneas de pulido (veteado) son visibles en algunos aceros inoxidables. Frote siempre de forma paralela a las líneas si son visibles. Use estropajos de plástico o paños suaves cuando el veteado no sea visible.

Uso de limpiadores con contenido alcalino, alcalino clorado o sin cloro

Mientras que muchos limpiadores tradicionales están cargados de cloruros, la industria cada vez suministra un mayor surtido de limpiadores sin cloruro. Si no está seguro de si su limpiador contiene cloro, póngase en contacto con su proveedor de limpiadores. Si su limpiador actual efectivamente contiene cloro, pregunte si hay alguna alternativa.

Evite los limpiadores que contienen sales de amonio cuaternario ya que pueden atacar el acero inoxidable y causar picaduras y corrosión.

Enjuague

Si usa limpiadores clorados, enjuague y seque inmediatamente con un paño. Es recomendable limpiar constantemente los agentes de limpieza y el agua con un paño tan pronto como sea posible. Deje que el equipo de acero inoxidable se seque al aire. El oxígeno ayuda a conservar la capa pasiva del acero inoxidable.

Jamás utilice ácido clorhídrico (ácido muriático) en el acero inoxidable

Incluso el ácido clorhídrico diluido puede provocar corrosión, picaduras y corrosión bajo tensión del acero inoxidable.

Tratamiento del agua

Si es posible, suavice el agua dura para reducir los depósitos. La instalación de determinados filtros puede retener elementos corrosivos y desagradables. Las sales en un suavizante de agua mantenido correctamente también pueden traer beneficios. Contacte con un experto en tratamiento de agua si tiene dudas relativas al tratamiento de agua.

Restauración y pasivación periódica del acero inoxidable

El acero inoxidable obtiene sus propiedades inoxidables de los óxidos de cromo protectores en su superficie. Si estos óxidos se eliminan frotando o por reacción con productos químicos nocivos, el hierro del acero queda expuesto y puede comenzar a oxidarse o corroerse. La pasivación es un proceso químico que elimina el hierro libre y otros contaminantes de la superficie del acero inoxidable, permitiendo la formación de los óxidos de cromo protectores.

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes

NOTA: Cualquier ajuste del gabinete debe ejecutarse **DESPUÉS** de haber verificado que esté nivelado y cuente con un apoyo adecuado.

Tareas de servicio y sustitución de componentes

- Sustituya los componentes por otros del fabricante del equipo original (OEM).
- Permita que un proveedor de servicio cualificado repare su unidad para minimizar el riesgo de una posible ignición debido a piezas incorrectas o un servicio inadecuado así como para garantizar la salud y seguridad del operador.
- Desenchufe el refrigerador/congelador antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o reparación. Ajustar los controles de temperatura a la posición 0 o apagar un control electrónico no desconecta la alimentación eléctrica de todos los componentes (p. ej. circuitos de luces, calefactores perimetrales y ventiladores del evaporador).

PARA MÁS INFORMACIÓN

Para más información sobre el mantenimiento, visite nuestro centro de medios en

www.truemfg.com



www.truemfg.com